

# ドイツ語教育 27 (ドイツ語教育部会会報 75)

Deutschunterricht in Japan Heft 27 (Frühjahr 2023)

## 特集 Sonderthema

「CEFR と CEFR 補遺版」(CEFR und CEFR-CV)

日本の外国語教育への「CEFR-CV (CEFR 補遺版)」のインパクト  
(Auswirkungen des CEFR-CV (GeR-Begleitband) auf den Fremdsprachen-  
unterricht in Japan)

.....真嶋潤子 Junko MAJIMA ... 4

## フォーラム Forum

「協働学習」(Kollaboratives Lernen im Deutschunterricht)

今後重要性を増す協働学習 („Kollaboratives Lernen“ wird immer wichtiger)

.....池谷尚美 Naomi IKEYA ... 25

学習者中心の授業デザイン (Lernerzentrierte Unterrichtsgestaltung)

.....宮崎裕子 Yuko MIYAZAKI ... 29

Ein Plädoyer für die Förderung positiver sozialer Interdependenz

.....Olga CZYZAK ... 32

## 論文 Wissenschaftliche Aufsätze

Voraussetzungen und Möglichkeiten für den Einsatz von YouTube-  
Videos im japanischen Deutschunterricht

.....Axel HARTING... 35

日本の大学のドイツ語授業における AI 翻訳等の活用 —自動合成音声  
読み上げ機能を中心に— (Maschinelle Übersetzung im Deutschunter-  
richt an japanischen Universitäten – Anwendungsbereich: Vorlesefunktion)

.....木村佐千子 Sachiko KIMURA ... 57

## 研究ノート Forschungsberichte

Gendern im Deutschunterricht: Eine Umfrage unter DaF-Lehrenden  
in Japan (Pilotstudie)

.....Elvira BACHMAIER, Ralph DEGEN, Ruben KUKLINSKI,  
Manuela SATO-PRINZ & Kaoru YONEYAMA... 76

Schulentwicklungsprojekt „Deutschförderung Plus“ – langfristige wissenschaftliche Begleitung einer deutschen Auslandsschule .....Diana BEIER-TAGUCHI, Nina KANEMATSU ...	91
Moderne DaF-Lehrwerke mit digitaler Medienintegration .....Manu BOGAD ...	106

### 実践報告 Praxisberichte

他クラス受講者との協働的学習 (Gemeinsames Lernen mit Studierenden aus anderen Kursen) .....村元麻衣 Mai MURAMOTO ...	118
タスク主導の言語教育アプローチを用いたオンラインドイツ語授業 (Aufgabenorientierung im Online-Deutschunterricht) .....武井佑介 Yusuke TAKEI ...	126

### 開催報告 Veranstaltungsbericht

国際ドイツ語オリンピック (IDO) 2022 参加報告 (Bericht zur Internationalen Deutscholympiade 2022 in Hamburg) .....出縄祐介 Yusuke IDENAWA ...	133
---	-----

\*

大学入試問題検討委員会報告 (22) 大学入試問題検討委員会 (Ausschussbericht über die Untersuchung der deutschen Zulassungsprüfungsaufgaben an japanischen Universitäten und Hochschulen Nr. 22) .....田中雅敏 Masatoshi TANAKA ...	140
庶務・渉外報告 (Geschäftsbericht) .....	151
会計報告 (Finanzbericht) .....	156
執筆申し込み要領・執筆要領 .....	158
審査基準 .....	163
Bestimmungen über den Modus der Anmeldung und die Gestaltungsrichtlinien .....	164
Kriterien für die Begutachtung .....	171
日本独文学会ドイツ語教育部会会則 .....	172
日本独文学会ドイツ語教育部会幹事選出細則 .....	176
ドイツ語教育部会会員名簿 (2022年12月27日現在) .....	178
編集後記 (Editorial) .....	183

お知らせ (Information) .....	185
新会員募集のお知らせ .....	187